JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
JAMIE DELANO • SEAN PHILLIPS
DC
VERTIGO
DIRECT SALES
OBI

Arrivals
Arrivals
Arrivals
Heathrow
TÁXI!
STERILISE THE
OLÁ, CHAS.
O QUE ANDOU FAZENDO? SEU AVIÃO ATERRISSOU FAZ MAIS DE UMA HORA.
BIG NOS
É? PARECE QUE FAZ MAIS. QUALQUER HORA DESSAS VOCÊ DEVERIA TENTAR PASSAR PELA IMIGRAÇÃO DESCENDO DE UM VÔO TURÍSTICO DO HAITI COM UM PASSAPORTE MANCHADO DE SANGUE E SEM BAGAGEM.
ONDE É O HAITI?
AH, NÃO É LONGE, MEU VELHO...
Em outra parte do INFERNO
JAMIE DELANO / SEAN PHILLIPS
ESCRITOR ARTISTA
MATT HOLLINGSWORTH - COLORISTA
LOU STATIS
EDITOR DA VERSÃO ORIGINAL

DÁ PRA ME ARRUMAR UM CIGARRO?
DESCULPA, AMIGO. PAREI.
VOCÊ DEVERIA TER COMPRADO NO DUTY-FREE.
NÃO DAVA! ESTOU SEM UM PUTO...
ENTÃO PODE IR DESLIGANDO ESSE MALDITO TAXÍMETRO.
AH, OURO...
NOSSA, JOHN. VOCÊ NÃO TEM VERGONHA?
"O VÍCIO TE LEVA E O DIABO TE GUIA."
SKREEE
PAARP
IDIOTA CEGO!
FALANDO DO QUÊ...? CADÊ O INCÊNDIO, CHAS?
A ESTA HORA, SAINDO DAS ORELHAS DA PATROA, PROVAVELMENTE. EU DEVERIA ESTAR NO HOSPITAL FAZ MEIA-HORA.
ELA ME DISSE PRA DEIXAR VOCÊ PEGAR O METRÔ... EU TIVE QUE DISCUTIR POR HORAS.

VOCÊ É UM HERÓI, CHAS. NÃO SE PREOCUPE COM A RENEE. EU COMPRO UM BUQUÊ DE FLORES OU COISA DO TIPO.
E QUEM É QUE ESTÁ DOENTE?
NINGUÉM. A GERALDINE ESTÁ TRAZENDO O BEBÊ PRA CASA.
INCRÍVEL, NÃO É? EU SOU AVÔ, JOHN!
A GERALDINE NÃO ESTÁ TÃO VELHA, ESTÁ?
FEZ DEZESSEIS NO MÊS PASSADO.
O PAI ESTÁ JUNTO?
O BABACA QUERIA QUE ELA SE LIVRASSE DO BEBÊ E ELA FALOU PRA ELE DAR O FORA.
ELA VAI FICAR EM CASA CONOSCO. VAMOS AJUDÁ-LA A CUIDAR DA CRIANÇA E...
PARECE UMA MARAVILHA, CARA. DIGA QUE MANDEI LEMBRANÇAS.
VOCÊ MESMO VAI PODER FAZER ISSO.
O QUÊ?

VOU TE DEIXAR NA MINHA CASA ENQUANTO VOU PEGÁ-LAS.
MERDA, CHAS... EU DISSE QUE QUERIA IR PRA TOTTENHAM.
AZAR. TÔ SEM TEMPO. EU TE LEVO DEPOIS.
VAMOS, AMIGO... VOCÊ SABE QUE SOU UMA CATÁSTROFE COM A RENEE E UMA BOSTA COM BEBÊS...
PARA DE SE LAMENTAR. DE QUALQUER JEITO, EU GOSTARIA QUE VOCÊ VISSE A CRIANÇA, JOHN. A RENEE TEM CENTENAS DE PARENTES E EU SÓ TENHO...
BEM, EU NÃO TENHO... SABE?
TÁ CERTO, NÃO COMECE A CHORAR. ESTOU COM ALGO ENTALADO NA GARGANTA, E NÃO QUERO VOMITAR NO SEU TÁXI.
SUPONHO QUE ABENÇOAR A CRIANÇA NÃO VÁ DOER... CONTANTO QUE VOCÊ TENHA UM GIN DECENTE.
OBRIGADO, JOHN. VOCÊ É UM AMIGÃO.

NÃO QUERO CONTAR OS ANOS DESDE A ÚLTIMA VEZ QUE SUBI OS DEGRAUS PRO "CASTELO DE QUEENIE", MAS DEVEM SER MAIS DE VINTE. EU TINHA ACABADO DE CHEGAR DE LIVERPOOL E NÃO TINHA ONDE DORMIR.
CHAS E A MULHER TENTARAM ENFEITAR A VELHA CASA DOS INFERNOS. ERA TODA PINTADA DE VERDE COR-DE-CATARRO... E UM QUINTAL EMPORCALHADO CHEIO DE MALDITOS COLCHÕES E VELHAS MÁQUINAS DE SECAR ROUPA EMARANHADAS COM SABUGUEIROS.
MAS O LUGAR AINDA ME FAZ CAGAR DE MEDO. ALGUMAS COISAS VOCÊ NÃO PODE DISFARÇAR COM COSMÉTICOS. COMO A MORTE. JÁ VIU UM CORPO DEPOIS QUE O EMBALSAMADOR O TRATOU?
EU SEMPRE PREFIRO A PUTREFAÇÃO, PURA E HONESTA.
POR UM SEGUNDO, AQUELE PAVOR FAMILIAR, DOCE, FAZ ONDAS DE EXCITAÇÃO NO MEU CORAÇÃO, ENQUANTO ABRO OS LÁBIOS ROXOS, DOENTIOS, DA PORTA E A CASA BAFEJA NO MEU ROSTO.
MAS O FEDOR QUE ESCORREGA SEUS DEDOS PRA DENTRO DA MINHA GARGANTA NÃO É O MAU HÁLITO DA CORRUPÇÃO... É LAVANDA, QUÍMICA E EXAGERADA.
MALDITO PURIFICADOR.

A RENEE MANTÉM A CASA LIMPA. VOCÊ PRECISA TOMAR CUIDADO ONDE JOGA AS CINZAS POR AQUI. ELA É MUITO CRI-CRI...
O QUE ME LEMBRA...
ENQUANTO A CHALEIRA FERVE PRA FAZER CAFÉ, EU PROCURO CIGARROS. SE BEM CONHEÇO O CHAS, ELE DEVE TER ALGUNS ESCONDIDOS PRA CASOS DE EMERGÊNCIA.
BINGO... COM OS VÍDEOS PORNÔS... LONGE DA VISTA DA RENEE.
POBRE CHAS. ELA MANTÉM ELE NUMA RÉDEA CURTA. PESSOALMENTE, EU PREFERIA ME MATAR DO QUE VIVER ASSIM... MAS ELE PARECE ADORAR, AQUELE MALUCO... QUE DEUS O ABENÇOE.
RENEE É ESTRANHA. TRANSEI COM ELA ALGUMAS VEZES... ANTES DE CASAR COM O CHAS... MAS NUNCA GOSTOU DE MIM.
ACHO QUE ELA QUERIA O COITADO DESDE O COMEÇO... SÓ QUE TINHA MEDO DE MIM, E PRECISAVA ME COLOCAR NO MEU LUGAR.

MULHERES PODEM SER ESQUISITAS. AGEM DE MANEIRA MISTERIOSA. UM CARA ESPERTO PODE APRENDER MUITO COM ELAS... SE CONSEGUIR MANTER A CALMA.
E A RENEE ESTAVA CERTA. EU ERA UMA "MÁ" INFLUÊNCIA; E O CHAS SEMPRE FOI APAIXONADO POR MIM... SE BEM QUE ELE ARREBENTARIA A TUA CARA SE VOCÊ DISSESSE ISSO A ELE.
E SÓ QUANDO ALCANÇO A METADE DA ESCADARIA QUE ME OCORRE PERGUNTAR POR QUE ESTOU INDO LÁ PRA CIMA. ESTOU MEIO ESTRANHO... DESLIGADO, NERVOSO, UM POUCO VULNERÁVEL.
DEVE SER CANSAÇO DO MALDITO VÔO.
ESTE QUARTO FOI MEU POR UM ANO. AGORA DEVE SER DO CHAS E DA RENEE. ESTOU PRA ENTRAR QUANDO UMA OSCILAÇÃO PERIFÉRICA... UMA ACIDEZ PASSAGEIRA... UM SENTIMENTO DE FUGA...
MERDA! ALGO INDESCRITÍVEL... ME ATRAI PRA SEGUNDA ESCADARIA. AQUELA QUE LEVA AO SEGUNDO ANDAR, NO ALTO DA CASA.
O QUARTO ONDE A QUEENIE FICAVA, COM SUA MACACA NOJENTA, "PUTA".

A QUEENIE ERA A MÃE DO CHAS. UMA VELHA BRUXA MONSTRUOSA, VIL, MAQUIAVÉLICA... E EIS A VERDADE NUA E CRUA. ELA ME ASSUSTAVA PRA CACETE.
A QUEENIE ERA HORRÍVEL... EM TODOS OS SENTIDOS DA PALAVRA.
E QUANTO À SUA MALDITA MACACA...
UM ARRANHAR REPENTINO NA CLARABÓIA PÕE O MEU CABELO EM PÉ. OS MÚSCULOS FICAM TENSOS INVOLUNTARIAMENTE.
PROVAVELMENTE SÃO SÓ PÁSSAROS.
ESTE DEVE SER O QUARTO DA GERALDINE AGORA ... TODO ARRUMADO PRA NOVA CRIANÇA. MERDA, ELA PÕS A CAMA DELA BEM ONDE A CAMA DA QUEENIE FICAVA.
O QUE O CORAÇÃO NÃO VÊ, NÉ, CHAS?
IMAGINE DEIXAR SUA FILHA E NETO VIVEREM NUM QUARTO MANCHADO DE TANTA BOSTA PSÍQUICA QUANTO ESTE...
E SÓ DEUS SABE QUE OUTRAS EMANAÇÕES VIS.

QUANDO ENTREI PELA PRIMEIRA VEZ NO QUARTO DA QUEENIE FUI ATINGIDO BEM NO ROSTO POR UMA BOLA DE BOSTA. ACHO QUE A MACACA JOGOU, MAS NUNCA TIVE CERTEZA ABSOLUTA.
DE QUALQUER MANEIRA, AS DUAS ESTAVAM RINDO... CACAREJANDO FEITO UMA HORDA DE DEMÔNIOS DROGADOS. QUASE TIVE UMA PARADA CARDÍACA. CLARO QUE JÁ VI COISA PIOR DESDE ENTÃO, MAS AINDA ERA INEXPERIENTE NA ÉPOCA.
VOCÊ DEVE SER O NOVO INQUILINO... JOHNNIE, NÃO?
JOHN.
BEM, LIMPE ESSE ROSTINHO NAQUELAS CORTINAS, JOHNNIE, E VEM AQUI PRA EU E A PUTA PODERMOS TE OLHAR.
O QUE VOCÊ ACHA, GAROTA... BONITINHO, NÃO É?
UM MARICAS. NEM DÁ PRA TIRAR UMA BOA FODA.
HUH! ELA FALOU...
COMO É?
AQUELA MALDITA MACACA FALOU.

NÃO SEJA UM MIOLO MOLE. PUTA É UMA MACACA. SE ELA PUDESSE FALAR, SERÍAMOS RICOS E NÃO TERÍAMOS QUE ALUGAR QUARTOS PRA BOSTINHAS COMO VOCÊ.
CERTO. ENTÃO, HÁ POR QUE VOCÊ CHAMA A MACACA DE PUTA?
PORQUE ELA É, IDIOTA.
CERTO... BEM, FOI BOM FALAR COM VOCÊ, QUEENIE.
CALMINHA AÍ. CADÊ AQUELE MALDITO PUNHETEIRO DO MEU FILHO?
QUEM? O CHAS? ELE SAIU. ACHO QUE FOI AO PUB.
AH, FOI É?
PUTA... VÁ BUSCAR O FODIDO SORRATEIRO.
ENQUANTO ISSO, VOCÊ FARÁ AS HONRAS, JOHNNIE. O PENICO ENCHEU E JÁ ESTOU COM ÁGUA NOS JOELHOS FAZ TEMPO.
MAS, ANTES, PONHA A MÃO EMBAIXO DOS LENÇÓIS E ME AJUDE A ACHAR MEUS CIGARROS. EU PERDI ELES E NÃO CONSIGO MEXER AS PERNAS.
DE JEITO NENHUM, DONA.

VAI SIM, OU ESMAGO SUAS BOLINHAS COMO OVOS DE CODORNA... E FAREI ISSO QUALQUER HORA QUE VOCÊ TENTAR ME ENFRENTAR OU ENFIAR SEU BICO NAS COISAS QUE NÃO TE DIZEM RESPEITO.
A VELHA PUTA TALVEZ NÃO ACHE MUITA COISA DE VOCÊ, JACK GAROTÃO. MAS VOCÊ TEM MALDADE NO OLHAR.
SÓ SE LEMBRE DE QUE A VELHA QUEENIE JÁ LIDOU COM ESPERTALHÕES COMO VOCÊ ANTES.
ME DESCULPA, JOHN.
MINHA NOSSA, CHAS... VOCÊ PODERIA TER ME AVISADO.
SE TIVESSE, VOCÊ NÃO TERIA VINDO PRA CÁ.
E EU TINHA TE CONTADO QUE MINHA MÃE MORAVA AQUI...
VOCÊ NUNCA FALOU DA MALDITA MACACA! ELA REALMENTE VAI TE BUSCAR NO PUB?
ELA NÃO CHEGA A ENTRAR. SÓ SOLTA UM FEDOR HORRÍVEL EM VOLTA DE MIM ATÉ EU FICAR COM TANTA VERGONHA QUE TENHO QUE SAIR. VOCÊ NUNCA PERCEBEU?
"ELA ESTÁ SEMPRE ESPERANDO DO LADO DE FORA. EM CIMA DE UM POSTE, OU ALGUM OUTRO LUGAR... BRINCANDO COM A BUCETA."
RED LION

NÃO É ENGRAÇADO, JOHN
NÃO, CARA APOSTO QUE NÃO.
NÃO POSSO FAZER NADA SEM QUE A QUEENIE DESCUBRA. A PUTA É SEUS OLHOS E OUVIDOS. VIVE ME ESPIONANDO, ESTRAGANDO AS COISAS
SABE AQUELA MENINA GREGA DA LANCHONETE?
BEM, EU A LEVEI PRO CINEMA NA SEMANA PASSADA, E ADIVINHA O QUÊ? ELA GOSTOU DE MIM
DAÍ VOLTAMOS PRA CÁ E, DE REPENTE, JÁ ESTAMOS NO SOFÁ, NO ATO.. SABE?
JÁ VI FOTOS..
NÃO DESSE TIPO DE COISA
ESTOU A DEZ SEGUNDOS DA GLÓRIA QUANDO SINTO UM NEGÓCIO NAS MINHAS COSTAS
QUE NEGÓCIO, CARA?
A MALDITA PUTA, É CLARO

A MA... A MACACA ESTAVA ME CAVALGANDO FEITO UM COWBOY FUMANDO UM CIGARRO, DANDO PALMADAS NA MINHA BUNDA, GRITANDO E FAZENDO BARULHOS... COM UM DEDO ENFIADO NO MEU CU"
É CLARO QUE GREGA TEVE QUE ME CONTAR A CENA TODA DEPOIS DE SE ACALMAR
E EU SABIA SOBRE O DEDO. MAS PENSEI QUE FOSSE DA MENINA.
ESTOU TE AVISANDO, CONSTANTINE. EU NÃO CONTARIA ISSO A MAIS NINGUÉM. SE VOCÊ RIR DE MIM, JURO QUE TE ARREBENTO.
É CLARO QUE EU RI. HISTERICAMENTE. MAS ELE NÃO ME ARREBENTOU. ELE SÓ MOSTROU A TRISTE MERDA QUE ERA A VIDA DELE E SE ABRIU COMIGO.
A QUEENIE NUNCA FOI IGUAL ÀS MÃES DAS OUTRAS CRIANÇAS. NAS CASAS DELAS, ERAM OS PAIS QUE FICAVAM BÊBADOS E DAVAM PORRADA
MEU VELHO ERA UM CARA PEQUENO E QUIETO. OU TALVEZ SÓ PARECESSE ASSIM AO LADO DELA, PORQUE ELA ERA MUITO GRANDE E BARULHENTA, E FORTE FEITO UMA ÉGUA."

"EU NÃO ME LEMBRO DELE TÃO BEM. ELA O MATOU QUANDO EU TINHA SETE ANOS... JOGOU UMA GARRAFA DE CERVEJA NELE E O FEZ CAIR DAS ESCADAS."
"ELE FICOU DE CAMA TOSSINDO DURANTE UMA SEMANA ANTES DE MORRER. O ATESTADO DE ÓBITO DIZ PNEUMONIA. ISSO FOI EM 1960... O MESMO ANO EM QUE MEU IRMÃO MAIS VELHO, TERRY, FOI ENFORCADO..."
DEPOIS FICAMOS SÓ EU E A QUEENIE.
ONDE ESTAVA A MACACA?
ELA A CONSEGUIU MAIS TARDE. UMA VEZ, EU PERGUNTEI DE ONDE VEIO.
DO MESMO LUGAR QUE VOCÊ, SEU BOSTINHA. ACHEI ELA NA PRIVADA, DEPOIS DE TER CAGADO.
"TENDO A MALDITA CHIMPANZÉ PRA BISBILHOTAR, ELA NEM TENTAVA MAIS SAIR DA CAMA."

"ELA JÁ TINHA PARADO COM OS ABORTOS. MAS AINDA TINHA UM BOM NEGÓCIO VENDENDO SIMPATIAS, ENCANTAMENTOS DE AMOR, POÇÕES DE ENGRAVIDAR, PÍLULAS DE FAZER BROXAR PRA MANTER O VELHO QUIETO... ESSAS COISAS...
"E AS SESSÕES ESPÍRITAS. POR TRINTA LIBRAS A SESSÃO, ELA DEIXAVA ALGUÉM FOFOCAR COM PARENTES MORTOS. ELA ERA ESPECIALIZADA EM VIÚVAS CUJOS MARIDOS TINHAM MORRIDO NA GUERRA."
PENSEI QUE TIVESSEM QUEIMADO TODAS AS BRUXAS NA IDADE MÉDIA.
MEU DEUS, COMO EU QUERIA QUE TIVESSEM, JOHN. ELA TRANSFORMOU MINHA VIDA NUM INFERNO...
SENTADA LÁ EM CIMA DURANTE DEZ ANOS, COMO UMA GRANDE E NOJENTA RÃ. ME FAZENDO LEVAR E TRAZER COISAS PRA ELA, MANTÊ-LA LIMPA.
QUANTO A ISSO VOCÊ PODERIA TER SE ESFORÇADO MAIS.
E ELA SÓ FICA MAIS PODRE, JOHN, E MAIS LOUCA.
NINGUÉM A VISITA MAIS. ESTÃO MUITO ASSUSTADOS. USAM-E-A PRA ASSUSTAR SUAS CRIANÇAS. "COMPORTEM-SE, OU MANDO VOCÊS PRO CASARÃO DA QUEENIE!"
CRISTO! EU A ODEIO, JOHN. O QUE VOU FAZER? ELA ME FAZ DE ESCRAVO.

VOCÊ PODE COLOCÁ-LA NUM ASILO, OU ALGO ASSIM. PRA ELA TER CUIDADOS DE VERDADE. AQUELE QUARTO PODERIA COMEÇAR UMA EPIDEMIA DE CÓLERA.
ELA ME MATARIA SE EU TENTASSE. OU PIOR. EU CAGO DE MEDO SÓ DE PENSAR.
VOCÊ NÃO SABE O QUE ELA PODE FAZER, JOHN.
SÓ DE OLHAR PRA VOCÊ, ELA TE ENCHE DE PAVOR. E QUANDO ENTRA EM TRANSE, UM TRECO FEITO BARBANTE BRANCO COMEÇA A SAIR DE TODOS OS BURACOS DELA E TE ENROLA INTEIRO.
NOSSA. TIPO O QUÊ? ECTOPLASMA?
ELA CHAMA DE "PORRA DO ALÉM". É HORRÍVEL, CARA.
ENTÃO, POR QUE VOCÊ NÃO FOGE PRA ALGUM LUGAR PRA SEMPRE?
EU TENTEI, MAS A MACACA VEIO ATRÁS. ELA FEZ UM FEDOR TÃO RUIM QUE AS PESSOAS COMEÇARAM A VOMITAR NA RUA.
HMMM. SUPONHO QUE MATÁ-LA ESTÁ FORA DE QUESTÃO?

TERROR PRIMITIVO. PAVOR SEXUAL. RITOS DE PASSAGEM... NAQUELA ÉPOCA, EU NUNCA PENSAVA MUITO EM BOBAGENS DESSE TIPO.
UM HOMEM MAIS VELHO E SÁBIO PODERIA TER ACHADO UMA PERSPECTIVA MAIS SUTIL MAS EU ERA UM MACHÃO PÓS-ADOLECENTE DE SANGUE QUENTE. MEU AMIGO ESTAVA COM PROBLEMAS E EU ENTREI DE CABEÇA.
É CLARO QUE EU NÃO ESTAVA SENDO TOTALMENTE ALTRUÍSTA. EU ME INTERESSAVA POR COISAS DO ALÉM DESDE CRIANÇA, MAS NUNCA TINHA TIDO UM VERDADEIRO INIMIGO MÁGICO COM QUEM ME TESTAR.
PRA SER HONESTO, EU ESTAVA IMPLORANDO POR ISSO. JUNTO COM AMOR LIVRE E ROCK'N'ROLL, EU SAÍ DE CASA PROCURANDO POR ISSO.
E, NO FUNDO, SUPONHO QUE EU DEVERIA SABER INSTINTIVAMENTE QUE, SE LIBERTASSE O CHAS DO ENCANTAMENTO DA QUEENIE E TIRASSE A MACACA DAS COSTAS DELE, TERIA UM AMIGO PARA SEMPRE.
E AMIGOS SEMPRE PODEM SER ÚTEIS.

LEVOU UM MÊS PRA PLANEJAR E REUNIR A CORAGEM. EU NUNCA DISSE UMA SÓ PALAVRA AO CHAS. ELE NÃO ENTENDIA DE MAGIA. FICAVA ASSUSTADO.
ELE SÓ QUERIA UMA VIDA CERTINHA, SIMPLES. E, DE QUALQUER MANEIRA, VOCÊ NÃO PODE ESPERAR QUE UM CARA VÁ TE AJUDAR A DAR CABO DA MÃE, MESMO QUE FOR PARA O PRÓPRIO BEM DELE.
E DE TODO MUNDO TAMBÉM. PENSE SÓ COMO ELE PODERIA TER FICADO SE EU NÃO FIZESSE AQUILO. PROVAVELMENTE, ESTARIAM LEVANDO O COITADO PRA PRISÃO AGORA... COM TRINTA CORPOS ENTERRADOS NO QUINTAL.
E TAMBÉM NÃO ERA FÁCIL PRA MIM. REGRA BÁSICA DA MAGIA: SEMPRE HÁ UM PREÇO.
EU TINHA QUE SUMIR COM A MALDITA MACACA.

EU ERA CARTA MARCADA NO BARALHO DA QUEENIE DESDE O COMEÇO. ACHO QUE ELA ME VIA COMO UM ARRUACEIRO. ELA SABIA QUE EU ERA PROBLEMA; MAS ACHAVA QUE UNS TAPAS NA BUNDA IAM ME ENDIREITAR.
MAS EU ERA UM GAROTÃO CHARMOSO. FIQUEI CALMO, IGNOREI OS INSULTOS, BRINQUEI COM ELA E NUNCA DEIXEI TRANSPARECER QUE ESTAVA AMEDRONTADO, COMO CHAS DEIXAVA.
E ISSO A DEIXAVA LOUCA. E A FEZ FICAR DESESPERADA PRA ACHAR UMA FRAQUEZA MINHA. ENTÃO, SOLTOU A PUTA PRA CIMA DE MIM.
A MACACA A OBEDECIA CEGAMENTE. ERA SUA AGENTE. ERA UMA PARTE DELA. SIMBIOSE ERA UMA PALAVRA QUE EU TINHA ACABADO DE APRENDER. PARECIA APROPRIADA.
AGORA PARECE ARROGÂNCIA... MAS A MAGIA É UMA COISA TÃO SEDUTORA, E SEMPRE TEM SUA PRÓPRIA LÓGICA, LOUCA, SUBJETIVA...
E, DA MANEIRA QUE EU VIA, SEM A MACACA PRA APOIO, A VACA VELHA NÃO IA TER PERNA SOBRE A QUAL SE SUSTENTAR.

EU ODIAVA AQUELA CHIMPANZÉ MAIS DO QUE VENENO. TINHA UMA LÍNGUA QUE ERA A MALDADE PURA E ESTAVA SEMPRE À MINHA VOLTA, SUSSURRANDO MERDA, FORA DO MEU ALCANCE.
NA MAIOR PARTE ERAM COISAS DE SEXO DEGENERADO. COISAS PRA TE DEIXAR DOENTE, OU FURIOSO, OU QUERENDO CHORAR. MAS EU NÃO FIZ NADA DISSO. OUVI, SORRI POLIDAMENTE E MANTIVE A CALMA.
DEPOIS DE ALGUMAS SEMANAS, COMECEI A FAZER UM OU OUTRO ELOGIO, A PAQUERAR. MAS ELA NUNCA VINHA PRA PERTO. A VELHA PUTA NÃO CONFIAVA EM MIM. ELA ERA UMA MACACA ESPERTA.
EXAGEREI UM POUCO, FIQUEI TODO ABATIDO E MELANCÓLICO. FINGI PAIXÃO. NOSSA! EU MERECIA TER GANHO UM MALDITO OSCAR. CHAS ACHOU QUE EU TINHA FICADO COMPLETAMENTE DOIDO.
RASTEJEI POR ATENÇÃO. COMPREI PRESENTES. CIGARROS. MEIAS DE SEDA.
DEUS ME AJUDE! ELA AS USAVA PRA MIM... MAS AINDA NÃO ME DEIXAVA TOCÁ-LA.
ENTÃO, CHOREI NO MEIO DA NOITE, ENQUANTO ELA SENTAVA LÁ FORA, RINDO, SE DELICIANDO COM A MINHA "MISÉRIA".

ENTÃO, UMA NOITE, EU NÃO VOLTEI PRA CASA. ANDEI TRANQÜILAMENTE ATÉ O CANAL E ESPEREI.
LEVOU DUAS HORAS PRA ELA ME ACHAR... MAS AÍ EU SOUBE QUE ELA ERA MINHA.
VOCÊ É TÃO LINDA. ESTOU APAIXONADO POR VOCÊ. NÃO POSSO VIVER SE ME DESPREZAR. VOU TER QUE ME AFOGAR.
VOU TE CONTAR, MEU CORAÇÃO ESTAVA DISPARADO. E SE ELA PERCEBESSE MEU BLEFE...
MAS, ÀS VEZES, CLICHÊS SÃO MORTAIS. ELA ACREDITOU... SORRIU E BAIXOU A GUARDA.
ELA ESTAVA NAS MINHAS MÃOS.

APERTEI O PODER FÉTIDO DE DENTRO DELA, INALANDO-O ATRAVÉS DAS BOLHAS QUE SUA RESPIRAÇÃO AFOGADA SOLTAVA, SENTINDO CORDAS DE ECTOPLASMA SERPENTEANDO À MINHA VOLTA...
SABENDO QUE ERA ASSASSINATO QUE EU ESTAVA COMETENDO... QUE A QUEENIE ESTARIA MORTA ANTES DE EU CHEGAR EM CASA...
MAS, SEGURANDO FIRME, MESMO QUE COM O SANGUE GRITANDO NOS MEUS OUVIDOS... UMA VOZ DE CHACOTA CHAMAVA DE LONGE...
XIII... OLHA, MÃE, TEM UM HOMEM ESTRANHO NA MINHA CAMA.
QUEENIE...?
QUEM...?
NÃO, SOU EU... GERALDINE. VOCÊ NÃO SE LEMBRA DE MIM, TIO JOHN?

OLHA SÓ! EU SABIA... O BASTARDO FEZ O FAVOR DE QUEIMAR UM GRANDE BURACO NO CARPETE NOVO.
MERDA. DESCULPA, RENEE.
NEM ADIANTA MAIS, JOHN. E O QUE CÊ TÁ FAZENDO AQUI EM CIMA?
ATAQUE NARCOLÉPTICO... SEMPRE ÚTIL PRA ESCAPAR DE SITUAÇÕES DE STRESS MORAL, SABE COMO É?
NÃO MUITO, JOHN.
AH BEM, C'EST LA GUERRE...
É ESSA A FEDELHA?
É... NÃO É UMA BELEZURA?
BONITA COMO UMA PINTURA... ASSIM COMO A AVÓ.
NÃO QUERO ELE AQUI.
VOCÊ ACHA MESMO ELA BONITA?
É ESTRANHO, DEPOIS QUE A TIVE E A ENFERMEIRA ME PASSOU PRA SEGURAR.. OLHEI PRA BAIXO, ESPERANDO VER ALGO COMO... COMO JESUS DEITADO LÁ.
MAS EU SÓ PENSEI... OLHA SÓ, QUE COISINHA FEIA. PARECE UM VELHO MACACO ENRUGADO.
TOMA... VOCÊ PODE SEGURAR ELA, SE QUISER.

ERR... MELHOR NÃO. EU JÁ TENHO UMA, E ELA PODE FICAR CIUMENTA.
O QUÊ?
OLHA, NÃO QUERO SER RUDE, MAS EU VOU ME MANDAR. SITUAÇÕES DO TIPO "FAMÍLIA FELIZ" FAZEM EU ME COMPORTAR MAL.
ESSA FOI A SUA PARTE DO TRATO, CHAS. TENHO MINHA PRÓPRIA MACACA PRA CARREGAR...LEMBRA?
CERTO, EU TE LEVO, CARA. PRA ONDE QUER IR?
CHAS...
NÃO, TUDO BEM... UMA CAMINHADA VAI ME FAZER BEM.
SÓ ME FAZ UM FAVOR, TÁ?
QUALQUER COISA, JOHN... VOCÊ SABE QUE SÓ PRECISA PEDIR...
NÃO DEIXE QUE ELAS A CHAMEM DE QUEENIE...OK?
FIM